

# The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

Biblia Hebraica Stuttgartensia  
Psalms 22-55

**22** <sup>1</sup> lam#nas#s#ah# 'al-'ayyelet# haššah#ar miz#môr l#d##wid# <sup>2</sup> 'lî 'lî l#m#h  
 '#zab##t#nî r#h#ôq mîšû '#t#î dib##rê ša'#g##t#î <sup>3</sup> 'l#hay 'eq#r# 'yôm#m w#l#'  
 t#a'#neh w#lay#l#h w#l#'-d#ûmiyy#h lî <sup>4</sup> w#att#h q#d#ôš yôš#b# t#hillô#t#  
 yi##r# '#l <sup>5</sup> b#k## b#t##h#û 'b##t#ênû b#t##h#û watt#p#all#t##mô <sup>6</sup> '#leyk##  
 z#'#qû w#nim#l#t#û b#k## b#t##h#û w#l#'-b#ôšû <sup>7</sup> w#'#n#k#î t#ôla'at#  
 w#l#'-îš h#er#pat# 'd##m ûb##zûy '#m <sup>8</sup> k#l-r#ay yal#'ig#û lî yap##t#îrû  
 b####p##h y#nî'û r#š <sup>9</sup> g#l 'el-y#hw#h y#p#all#t##hû yas#s#îl#hû kî h#p##s#  
 bô <sup>10</sup> kî-'att#h g##h#î mibb#t#en mab##t#îh#î 'al-š#d#ê 'immî <sup>11</sup> '#leyk##  
 h#š#lak##t#î m#r#h#em mibbet#en 'immî 'lî '#t#h <sup>12</sup> 'al-tîr#h#aq mimmennî  
 kî-s#r#h q#rôb##h kî-'ên 'ôz#r <sup>13</sup> s#b##b#ûnî p#rîm rabbîm 'abbîrê b##š#n  
 kitt#rûnî <sup>14</sup> p#s#û 'lay pîhem 'ar#y#h t#r#p# w#š#'#g# <sup>15</sup> kammayim niš#pak##t#î  
 w#hit##p#r#d#û k#l-'as##môt##y h#y#h libbî kaddôn#g# n#m#s b#t#ôk# m#'#y  
<sup>16</sup> y#b##š kah#ere# k#h#î ûl#šônî mud##b#q mal#qôh##y w#la'#p#ar-m#wet#  
 tiš#p#t##nî <sup>17</sup> kî s#b##b#ûnî k#l#b#îm 'd#at# m#r#îm hiqqîp#ûnî k#'#rî y#d#ay  
 w#rag##l#y <sup>18</sup> '#sapp#r k#l-'as##môt##y h#mm#h yabbî#t#û yir#û-b#î  
<sup>19</sup> y#h#all#qû b##g##d#ay l#hem w#al-l#b#ûšî yappîlû g#ôr#l <sup>20</sup> w#att#h y#hw#h  
 'al-tîr#h##q 'y#l#t#î l#ez#r#t#î h#ûš#h <sup>21</sup> has#s#îl#h m#h#ereb# nap##šî  
 miyyad#-keleb# y#h#îd##t#î <sup>22</sup> hôšî'#nî mippî 'ar#y#h ûmiqqar#nê r#mîm  
 '#nî#nî <sup>23</sup> '#sapp#r#h šim#k## l#eh##y b#t#ôk# q#h#l '#hal#lekk# <sup>24</sup> yir#ê  
 y#hw#h hal#lûhû k#l-zera' ya'#q#b# kabb#d#ûhû w#g#ûrû mimmennû k#l-zera'  
 yi##r# '#l <sup>25</sup> kî l#'-b##z#h w#l#' šiqqas# '#nû#t# '#nî w#l#'-his#tîr p#n#y#w  
 mimmennû ûb##šaww#ô '#l#y#w š#m#a' <sup>26</sup> m#itt#k## t##hill#t#î b#q#h#l r#b#  
 n#d##ray '#šall#m neg#ed# y#r#y#w <sup>27</sup> y#k##lû '#n#wîm w#y##b#û y#hal#lû  
 y#hw#h d#r#š#y#w y#h#î l#b#ab##k#em l#ad# <sup>28</sup> yiz#k#rû w#y#šub#û  
 'el-y#hw#h k#l-'ap##sê-'res# w#y#i#š#t#ah##wû l#p##neyk## k#l-mi#š#p#h#ô#t#  
 gôyim <sup>29</sup> kî layhw#h hamm#lûk##h ûm#š#l baggôyim <sup>30</sup> '#k##lû  
 wayyîš#t#ah##wwû k#l-di#š#nê-'eres# l#p##n#y#w yik##r#û k#l-yô#d#ê '#p##r  
 w#nap##šô l#h#iyy#h <sup>31</sup> zera' ya'ab##d#ennû y#suppar la'd##n#y laddôr  
<sup>32</sup> y#b##û w#yaggîd#û s#id##q#t#ô l#am nôl#d# kî '###h **23** <sup>1</sup> miz#môr  
 l#d##wid# y#hw#h r#î l# 'eh##s#r <sup>2</sup> bin#ô#t# deše' yar#bîs##nî 'al-mê  
 m#nuh#ô#t# y#nah#l#nî <sup>3</sup> nap##šî y#šôb##b# yan#h##nî b##ma'#g#lê-s#ed#eq  
 l#ma'an š#mô <sup>4</sup> gam kî-'l#k# b#g#ê' s#al#m#wet# l#-'îr# r# kî-'att#h  
 'imm#d#î šib##t#k## ûmiš#'an#tek## h#mm#h y#nah##munî <sup>5</sup> ta'#r#k#  
 l#p##n#y#w šul#h##n neg#ed# s##r#r#y dišsan#t# b#aššemen r#šî kôšî r#w#y#h  
<sup>6</sup> 'ak# t#ôb# w#h#esed# yir#d#p#ûnî k#l-y#mê h#a#y#y w#šab##t#  
 b#b#ê#-y#hw#h l#'#rek# y#mîm **24** <sup>1</sup> l#d##wid# miz#môr layhw#h h#'#res#  
 ûm#lô#h#h t#b##l w#y#š#b#ê b##h <sup>2</sup> kî-hû' 'al-yammîm y#s#d##h#h  
 w#al-n#h#rôt# y#k#ôn#neh# <sup>3</sup> mî-ya'#leh b##har-y#hw#h ûmî-y#qûm bim#qôm  
 q#d##šô <sup>4</sup> n#qî k#appayim ûb#ar-l#b##b# '#šer l#'-n###' lašš#w# nap##šî w#l#'  
 niš#ba' l#mir#m#h <sup>5</sup> yi####' b##r#k##h m#'#t# y#hw#h ûs##d##q#h m#'#l#hê  
 yiš#ô <sup>6</sup> zeh dôr d#r#š#y#w m#b#aq#šê p##neyk## ya'#q#b# sel#h <sup>7</sup> '#û š#'#rîm  
 r#šêk#em w#hinn##'û pit##h#ê 'ôl#m w#y#b#ô' melek# hakk#b#ôd# <sup>8</sup> mî zeh  
 melek# hakk#b#ôd# y#hw#h 'izzûz w#g#ibbôr y#hw#h gibbôr mil#h##m#h <sup>9</sup> '#û  
 š#'#rîm r#šêk#em û##'û pit##h#ê 'ôl#m w#y#b##' melek# hakk#b#ôd# <sup>10</sup> mî hû'  
 zeh melek# hakk#b#ôd# y#hw#h s##b##'ô#t# hû' melek# hakk#b#ôd# sel#h  
**25** <sup>1</sup> l#d##wid# '#leyk## y#hw#h nap##šî 'e###' <sup>2</sup> 'l#hay b#k## b##t#ah##t#  
 'al-'b#ôš#h 'al-ya'al#s#û 'y#b#ay lî <sup>3</sup> gam k#l-qôeyk## l#' y#b##šû y#b##šû

habbôg##d#îm rêq#m 4 d#r#k#eyk## y#hw#h hôd#î#nî 'r#h#ô#eyk##  
 lamm#d##nî 5 had##rîk##nî b#a'#mittek## w#lamm#d##nî kî-'att#h '#l#hê yîš#î  
 'ô##k## qiwât#î k#l-hayyôm 6 z#k##r-rah##meyk## y#hw#h wah##s#d#eyk##  
 kî m#ôl#m h#mm#h 7 h#at#t##wt# n#ûray ûp##š#ay 'al-tiz#k#r k#h#as#d#k##  
 z#k##r-lî-'att#h l#ma'an t#ûb##k## y#hw#h 8 t#ôb#-w#y#š#r y#hw#h 'al-k#n  
 yôreh h#at#t##îm badd#rek# 9 yad##r#k# 'n#wîm bammiš#p#t# wîlamm#d#  
 '#n#wîm dar#kô 10 k#l-'r#h#ô#t# y#hw#h h#esed# we'#met# l#n#s##rê b##rî#t#ô  
 w#'#d##t##yw 11 l#ma'an-šim#k## y#hw#h w#s#lah##t# la'#w#nî kî rab#-hû'  
 12 mî-zeh h#îš y#r# y#hw#h yôrennû b#d#erek# yib##h##r 13 nap##šô b#t#ôb#  
 t#lîn w#zar#ô yîraš '#res# 14 sôd# y#hw#h lîr#y#w ûb##rî#t#ô l#h#ôd#î#m 15 'ênay  
 t#mîd# 'el-y#hw#h kî hû'-yôs#î' m#rešet# rag##l#y 16 p#n#h-'#lay w#h#n#n#nî  
 kî-y#h#îd# w#'#nî '#nî 17 s##rô#t# l#b##b#î hir#h#îb#û mimm#s#ûqô#ay  
 hôs#î#nî 18 r#h#h '#n#yî wa'#m#lî w###' l#k##l-h#at#t##wt##y  
 19 r#h#h-'ôy#b#ay kî-r#bbû w##in#at# h##m#s ##n#ûnî 20 š#m#r#h nap##šî  
 w#has#s#îl#nî 'al-'#b#ôš kî-h##sî#t#î b##k# 21 t#m-w#y#š#er yis#s##rûnî kî  
 qiwât#îk## 22 p#d##h '#l#hîm 'et#-yî##r# '#l mikk#l s##rô##yw 26 l#d##wid#  
 š#p##t##nî y#hw#h kî-'#nî b#t#ummî h#lak##û ûb#ayhw#h b#t#ah##û l#'  
 'em#'#d# 2 b#h#n#n#nî y#hw#h w#nass#nî s##r#p##h k#il#yô#t#ay w#libbî  
 3 kî-h#as#d#k## l#neg#ed# 'ên#y w#hit##hallak##t#î ba'#mittek## 4 l#-y#šab##t#  
 'im-m#t#ê-š#w# w#im na'#l#mîm l# ' '#b#ô' 5 ##n#t#î q#hal m#r#îm  
 w#im-r#š#îm l# ' '#š#b# 6 'er#h#as# b#niqq#yôn kapp#y wa'#s#b##b##h  
 'et#-miz#bah##k## y#hw#h 7 laš#mia' b#qôl tôd##h ûl#sapp#r  
 k#l-nip##l#ô#eyk## 8 y#hw#h '#hab##t#î m#ô#n bêt#ek## ûm#qôm miš#kan  
 k#b#ôd#ek## 9 'al-te'#s#p# 'im-h#at#t##îm nap##šî w#im-'an#šê d##mîm  
 h#ayy#y 10 'š#er-bîd#êhem zimm#h wîmîn#m m#l#h#h šš#h#ad# 11 wa'#nî  
 b#t#ummî '#l#k# p#d##nî w#h#n#n#nî 12 rag##lî '#m#d##h b##mîšôr  
 b#maq#h#lîm '#b##r#k# y#hw#h 27 l#d##wid# y#hw#h 'ô#rî w#yîš#î mimmî  
 'îr# y#hw#h m#ôz-h#ayyay mimmî 'ep##h##d# 2 biq#r#b# 'lay m#r#îm  
 le'#k##l 'et#-b##rî s##ray w#y#b#ay lî h#mm#h k##š#lû w#n#p##lû  
 3 'im-tah##neh '#lay mah##neh l#-yîr# libbî 'im-t#qûm '#lay mil#h##m#h  
 b#z#t# '#nî b#ô#t##ah# 4 'ah#at# š#al#t#î m#t#-y#hw#h 'ô#t##h '#b#aqq#š  
 šib##t#î b#b#ê#t#-y#hw#h k#l-y#mê h#ayyay lah##zô#t# b#n#am-y#hw#h  
 ûl#b#aqq#r b#hêk##lô 5 kî yis##p#n#nî b#sukk#h b#yôm r#h# yas#tir#nî  
 b#s#t#er '#h#lô b#s#ûr y#rôm#m#nî 6 w#att#h y#rûm r#šî 'al '#y#b#ay  
 s#b#îb#ô#t#ay w#ez#b#h##h b##h#lô zib##h#ê t##rû#h '#šîr#h  
 wa'#zamm#r#h layhw#h 7 š#ma'-y#hw#h qôlî 'eq#r# w#h#n#n#nî wa'#n#nî  
 8 l#k## '#mar libbî baqq#šû p##n#y 'et#-p#neyk## y#hw#h '#b#aqq#š 9 'al-tas#t#r  
 p#neyk## mimmennî 'al-tat#-b#ap# 'ab##dek## 'ez#r#t#î h#yî#t## 'al-tit#t##š#nî  
 w#al-ta'az#b##nî '#l#hê yîš#î 10 kî-'#b#î w#immî '#z#b#ûnî wayhw#h  
 ya'as#p##nî 11 hô#nî y#hw#h dar#kek## ûn#h##nî b#'#rah# mîšôr l#ma'an  
 šôr#r#y 12 'al-titt#n#nî b#nep#eš s##r#y kî q#mû-b#î '#d#ê-šeqer wîp##ah#  
 h##m#s 13 lûl# he'#man#t#î lîr#ô#t# b#t#ûb#-y#hw#h b#eres# h#ayyîm 14 qaww#h  
 'el-y#hw#h h##zaq w#ya'#m#s# libbek## w#qaww#h 'el-y#hw#h 28 l#d##wid#  
 '#leyk## y#hw#h 'eq#r# s#ûrî 'al-teh##raš mimmennî pen-teh##šeh mimmennî  
 w#nim#šal#t#î 'im-yôr#d#ê b#ôr 2 š#ma' qôl tah##nûnay b#šaww#î '#leyk##  
 b#n##î y#d#ay 'el-d#b#îr q#d##šek## 3 'al-tim#š#k##nî 'im-r#š#îm  
 w#im-p#lê '#wen d#b##rê š#lôm 'im-r#êhem w#r#h bil#b##b##m

l#hem k#p####l#m ûk###r#a' ma'al#lêhem k#ma'###h y#d#êhem t#n l#hem  
 h#s#b# g#mûl#m l#hem 5 kî l# y#b#înu' 'el-p#ull#t# y#hw#h w#el-ma'###h  
 y#d##yw yeher#s#m w#l# yib###n#m 6 b#rûk# y#hw#h kî-š#ma' qôl tah###n#n#y  
 7 y#hw#h 'uzzî ûm#g#innî bô b##t#ah# libbî w#ne'#z#r#tû wayya'#l#z libbî  
 ûmiššîrî 'h#ôd#ennû 8 y#hw#h '#z-l#mô ûm#ôz y#šû'ôt# m#šîh#ô hû' 9 hôšî'#h  
 'et#-'ammek## ûb##r#k# 'et#-nah##l#t#ek## ûr#'#m w#na###'m 'ad#-h#ôl#m  
**29** 1 miz#môr l#d##wid# h#b#û layhw#h b#nê '#lîm h#b#û layhw#h k#b#ôd#  
 w#'#z 2 h#b#û layhw#h k#b#ôd# š#mô hiš#tah##wû layhw#h b#had##rat#-q#d#eš  
 3 qôl y#hw#h 'al-hamm#yim '#l-hakk#b#ôd# hir#îm y#hw#h 'al-mayim rabbîm  
 4 qôl-y#hw#h bakk#ah# qôl y#hw#h beh#d##r 5 qôl y#hw#h š#b##r '#r#zîm  
 way#šabb#r y#hw#h 'et#-'ar#zê hall#b##nôn 6 wayyar#qîd##m k#mô-'g#el  
 l#b##nôn w##ir#y#n k#mô b#en-r#'#mîm 7 qôl-y#hw#h h##s##b# lah#b#ôl# '#š  
 8 qôl y#hw#h y#h#îl mid##b#r y#h#îl y#hw#h mid##bar q#d##š 9 qôl y#hw#h  
 y#h#ôl#l 'ayy#lôt# wayyeh####p# y#'#rôt# ûb##hêk##lô kullô '#m#r k#b#ôd#  
 10 y#hw#h lammabbûl y#š#b# wayy#šeb# y#hw#h melek# l#ôl#m 11 y#hw#h '#z  
 l#ammô yitt#n y#hw#h y#b##r#k# 'et#-'ammô b#ašš#lôm **30** 1 miz#môr  
 šîr-h##nukkat# habbayit# l#d##wid# 2 '#rômim#k## y#hw#h kî d#illît##nî  
 w#l#-'#immah##t# '#y#b#ay lî 3 y#hw#h '#l#h#y šiwwa'#tû '#leyk##  
 wattir#p#'#nî 4 y#hw#h he#lît## min-š#ôl nap##šî h#iyyît#anî miyy#r#d#î-b#ôr  
 5 zamm#rû layhw#h h##sîd##yw w#h#ôd#û l#z#k#er q#d##šô 6 kî reg#a' b#appô  
 h#ayyîm bir#s#ônô b#ereb# y#lîn bek#î w#labb#qer rinn#h 7 wa'#nî '#mar#tî  
 b##šal#wî bal-'emmôt# l#ôl#m 8 y#hw#h bir#s#ôn#k## he#mad##t#h l#har#rî  
 '#z his#tar#t# p##neyk## h#yît#î nib##h#l 9 '#leyk## y#hw#h 'eq#r#  
 w#el-'#d##n#y 'et##h#ann#n 10 mah-bes#a' b#d##mî b#rid##tû 'el-š#h#at#  
 h#yôd##k## '#p##r h#yaggîd# '#mittek## 11 š#ma'-y#hw#h w#h##n#n#nî y#hw#h  
 h#y#h-'#z#r lî 12 h#p#ak##t# mis#p#d#î l#m#h#ôl lî pittah##t# #aqqî  
 watt#azz#r#nî #im#h##h 13 l#ma'an y#zam#er#k## k##b#ôd# w#l# yidd#m  
 y#hw#h '#l#hay l#ôl#m 'ôd#ekk# **31** 1 lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid#  
 2 b#k## y#hw#h h##sît#î 'al-'#b#ôš#h l#ôl#m b#s#id##q#t##k## p#all#t##nî  
 3 hat#t##h '#lay '#z#n#k## m#h#r#h has#s#îl#nî h#y#h lî l#s#ûr-m#ôz l#b#êt#  
 m#s#ûd#ôl# l#h#ôšî'#nî 4 kî-sal#î ûm#s#ûd##t#î '#t#h ûl#ma'an šim#k##  
 tan#h##nî ût##nah#l#nî 5 tôšî'#nî m#rešet# zû t##m#nû lî kî-'att#h m#ôzzî  
 6 b#y#d##k## 'ap##qîd# rûh#î p#d#ît##h 'ôl#î y#hw#h '#l '#met# 7 ##n#t#î  
 hašš#m#rîm hab##lê-š#w# wa'#nî 'el-y#hw#h b#t##h##tû 8 '#g#îl#h  
 w#e##m#h##h b#h#as#dek## '#šer r#ît## 'et#-'#n#yî y#d#a#t# b#s##rôt#  
 nap##šî 9 w#l# his#gar#tanî b#yad#-'ôy#b# he#mad##t# b#ammer#h##b#  
 rag##l#y 10 h##n#n#nî y#hw#h kî š#ar-lî '#š#š#h b##k#a'as 'ênî nap##šî ûb#ît##nî  
 11 kî k##lû b##y#g#ôn h#ayyay ûš#n#ôl#ay ba'#n#h##h k#šal ba#w#nî k##h#î  
 wa'#s##may '#š#šû 12 mikk#l-s##r#ray h#yît#î h#er#p#h w#lîš#k##nay m#d#  
 ûp#ah#ad# lim#yudd#y r#ay bah#ûs# n#d##d#û mimmennî 13 niš#kah##tî  
 k#m#t# mill#b# h#yît#î kik##lî '#b##d# 14 kî š#ma'#tû dibbat# rabbîm m#g#ôr  
 miss#b#îb# b#hiww#s#d##m yah#ad# '#lay l#qah#at# nap##šî z#m#mû 15 wa'#nî  
 '#leyk## b##t#ah##tû y#hw#h '#mar#tî '#l#hay '#t#h 16 b#y#d##k## 'itt#t#y  
 has#s#îl#nî miyyad#-'ôy#b#ay ûm#r#d##p##y 17 h#îr#h p##neyk##  
 'al-'#ab##dek## hôšî'#nî b##h#as#dek## 18 y#hw#h 'al-'#b#ôš#h kî q#r#t#îk##  
 y#b##šû r#š#îm yidd#mû liš#ôl 19 t#'#lam#n#h #ip##t#ê š#qer hadd#b##rôt#  
 'al-s#addîq '#t##q b#g#a#w#h w#b#ûz 20 m#h rab#-t#ûb##k## '#šer-s##p#an#t#

llîr#’eyk## p#’al#t# lah##sîm b#k# neg#ed# b#nê ’#d##m 21 tas#tîr#m b#s#t#er  
 p#neyk## m#ruk##sê ’îš tis##p#n#m b#sukk#h m#rîb# l#š#nô#t# 22 b#rûk# y#hw#h  
 kî hip##lî’ h#as#dô lî b#’îr m#s#ôr 23 wa’#nî ’#mar#tî b##h##p##zî nig##raz#tî  
 minneg#ed# ’êneyk## ’#k##n š#ma’#t# qôl tah##nûnay b#šaww#’î ’#leyk##  
 24 ’eh#b#û ’et#-y#hw#h k#l-h##sîd##y#w ’#mûnîm n#s##r y#hw#h ûm#šall#m  
 ’al-yet#er ’###h g#a’#w#h 25 h#iz#qû w#ya’#m#s# l#b#ab##k#em  
 k#l-ham#yah##lîm layhw#h 32 1 l#d##wid# ma##kîl ’aš#rê n##ûy-peša’ k#sûy  
 h##t##’#h 2 ’aš#rê ’#d##m l#’ yah##š#b# y#hw#h lô ’#w#n w#’ên b#rûh#ô  
 r#miyy#h 3 kî-heh##raš#tî b#lû ’#s##m#y b#ša’#g##t#î k#l-hayyôm 4 kî yôm#m  
 w#lay#l#h tik##bad# ’#lay y#d#ek## neh#pak# l#šaddî b#h#ar#b##nê qayis#  
 sel#h 5 h#at#t##’#tî ’ôd#î’#k## wa’#w#nî l#’-k#issî#t#î ’#mar#tî ’ôd#eh ’#lê  
 p##š#’ay layhw#h w#’att#h n##’#t## ’#w#n h#at#t##’#tî sel#h 6 ’al-z#’#t#  
 yit##pall#l k#l-h##sîd# ’#leyk## l#’#t# m#s##’ raq l#š#t#ep# mayim rabbîm  
 ’#l#yw l#’ yaggî’û 7 ’att#h s#t#er lî mis#s#ar tis#s##r#nî r#nnê p#all#t#  
 t#sôb##b##nî sel#h 8 ’a##kîl#k## w#’ôr#k## b#d#erek#-zû t##l#k# ’î’#s##h  
 ’#leyk## ’ênî 9 ’al-tih#yû k#sûs k#p#ered# ’ên h#b#în b#met#eg#-w#resen  
 ’ed##yô lib##lôm bal q#r#b# ’#leyk## 10 rabbîm mak##’ôb#îm l#r#š#’  
 w#habbôt##ah# bayhw#h h#esed# y#sôb##b#ennû 11 #im#h#û b#ayhw#h w#g#îlû  
 s#addîqîm w#har#nî#û k#l-yi#š#rê-l#b# 33 1 rann#nû s#addîqîm bayhw#h  
 lay#š#rîm n#’w#h t##hill#h 2 hôd#û layhw#h b#k#innôr b#n#b#el ’##ôr  
 zamm#rû-lô 3 šîr#lô šîr h##d##š hêt#îb#û naggn bit##rû’#h 4 kî-y#š#r  
 d#b#ar-y#hw#h w#k##l-ma’###hû be’#mûn#h 5 ’#h#b# s##d##q#h ûmiš#p#t#  
 h#esed# y#hw#h m#l#’#h h#’#res# 6 bid##b#ar y#hw#h š#mayim na’##û  
 ûb##rûah# pîw k#l-s##b##’#m 7 k#n#s kann#d# mê hayy#m n#t##n b#’#s##rôt#  
 t#hômôt# 8 yîr#’û mê#hw#h k#l-h#’#res# mimmennû y#g#ûrû k#l-y#š#b#ê  
 t##b##l 9 kî hû’ ’#mar wayyehî hû’-s#iww#h wayya’#m#d# 10 y#hw#h h#p#îr  
 ’#s#at#-gôyim h#nî’ mah##š#b#ô#t# ’ammîm 11 ’#s#at# y#hw#h l#’ôl#m ta’#m#d#  
 mah##š#b#ô#t# libbô l#d##r w#d##r 12 ’aš#rê haggôy ’#šer-y#hw#h ’#l#h#yw  
 h#’#m b#h#ar l#nah##l#h lô 13 mišš#mayim hibbî#t# y#hw#h r#’#h ’et#-k#l-b#nê  
 h#’#d##m 14 mimm#k#ôn-šib##tô hiš#gîah# ’el k#l-y#š#b#ê h#’#res# 15 hayy#s##r  
 yah#ad# libb#m hamm#b#în ’el-k#l-ma’##êhem 16 ’ên-hammelek# nôš#’  
 b#r#b#-h##yil gibbôr l#’-yinn#s##l b#r#b#-k#ah# 17 šeqer hassûs lit##šû’#h  
 ûb##r#b# h#êlô l#’ y#mall#t# 18 hinn#h ’ên y#hw#h ’el-y#r#’#yw lam#yah##lîm  
 l#h#as#dô 19 l#has#s#îl mimm#wet# nap##š#m ûl#h#ayyôt##m b#r#’#b#  
 20 nap##š#nû h#ikk#t##h layhw#h ’ez#r#nû ûm#g#inn#nû hû’ 21 kî-b#ô yi##mah#  
 libb#nû kî b##š#m q#d##šô b##t##h##nû 22 y#hî-h#as#d#k## y#hw#h ’#lênû  
 ka’#šer yih#al#nû l#k# 34 1 l#d##wid# b#šannôt#ô ’et#-t#a’#mô lip##nê  
 ’#b#îmelek# way#g##r#š#hû wayy#lak# 2 ’#b##r#k##h ’et#-y#hw#h b#k##l-’#t#  
 t#mîd# t#hill#t#ô b#p#î 3 bayhw#h tit##hall#l nap##šî yiš#m#’û ’#n#wîm  
 w#yi##m#h#û 4 gadd#lû layhw#h ’itî ûn#rôm#m#h š#mô yah##d#w 5 d#raš#tî  
 ’et#-y#hw#h w#’#n#nî ûmikk#l-m#g#ûrôt#ay his#s#îl#nî 6 hibbî#t#û ’#l#yw  
 w#n#h#rû ûp##nêhem ’al-yeh##p#rû 7 zeh ’#nî q#r#’ wayhw#h š#m#a’  
 ûmikk#l-s##rôt##y#w hôšî’ô 8 h##neh mal#’ak#-y#hw#h s#b#îb# lîr#’#yw  
 way#h#all#s##m 9 t#a’#mû ûr#’û kî-t#ôb# y#hw#h ’aš#rê haggeb#er yeh##seh-bô  
 10 y#r#’û ’et#-y#hw#h q#d##š#y#w kî-’ên mah##sôr lîr#’#yw 11 k#p#îrîm r#šû  
 w#r#’#b#û w#d##r#šê y#hw#h l#’-yah##s#rû k##l-t#ôb# 12 l#k#û-b##nîm  
 šim#’û-lî yir#’at# y#hw#h ’#lammed##k#em 13 mî-h#’îš heh##p##s# h#ayyîm

'h#b# y#mîm lir#ô# t#ôb# 14 n#s##r l#šôn#k## m#r# ' û##p##t#eyk##  
 middabb#r mir#m#h 15 sûr m#r# ' wa'###h-t#ôb# baqq#š š#lôm w#r#d##p##hû  
 16 'ênê y#hw#h 'el-s#addîqîm w#'#z#n#yw 'el-šaw#'#t##m 17 p#nê y#hw#h b#'#ê  
 r# ' l#hak##rî#t# m#eres# zik##r#m 18 s##'qû wayhw#h š#m#a'  
 ûmikk#l-s##rô#t##m his#s#î#l#m 19 q#rôb# y#hw#h l#niš#b#rê-l#b#  
 w#et#-dakk# 'ê-rûah# yôšîa' 20 rabbô#t# r#ô#t# s#addîq ûmikkull#m yas#s#îlennû  
 y#hw#h 21 š#m#r# k#l-'as##mô#t##yw 'ah#at# m#h#nn#h l# ' niš#b#r#h 22 t#mô#t##t#  
 r#š# ' r#'#h w###n# 'ê s#addîq ye'#š#mû 23 pôd#eh y#hw#h nep#eš '#b##d##yw  
 w#l# ' ye'#š#mû k#l-hah##sîm bô 35 1 l#d##wid# rîb##h y#hw#h 'et#-y#rîb#ay  
 l#h#am 'et#-l#h##m#y 2 hah##z#q m#g##n w#s#inn#h w#qûm#h b# 'ez#r#t#î  
 3 w#h#r#q h##nî#t# ûs#g##r liq#ra' t# r#d##p##y 'm#r# l#nap##sî y#s# 't##k# 'nî  
 4 y#b##šû w#yikk#l#mû m#b#aq#šê nap##sî yiss#g#û 'h#ôr w#yah##p#rû  
 h##š#b#ê r#'#t#î 5 yih#yû k#m#s# lip##nê-rûah# ûmal#'ak# y#hw#h dôh#eh  
 6 y#hî-d#ar#k#m h##šek# wah##laq#laqqô#t# ûmal#'ak# y#hw#h r#d##p##m  
 7 kî-h#inn#m t##m#nû-lî šah#at# riš#t#m h#inn#m h##p##rû l#nap##sî  
 8 t#b#ô#hû šô#h l#'-y#d## ' w#riš#tô 'šer-t##man til#k#d#ô b#šô#h  
 yipp#l-b#hh 9 w#nap##sî t#g#î# bayhw#h t##î# bîšû#t#ô 10 k#l 'as##mô#t#ay  
 t#mar#n#h y#hw#h mî k##môk## mas#s#î#l 'nî m#h##z#q mimmennû w#'#nî  
 w#eb##yôn migg#z#lô 11 y#qûmûn 'd#ê h##m#s 'šer l#'-y#d#a' t#î yîš# 'lûnî  
 12 y#šall#mûnî r#'#h tah#at# t#ôb##h š#k#ôl l#nap##sî 13 wa'#nî bah##lôt##m  
 l#b#ûšî ##q 'innê#t#î b#as#s#ôm nap##sî ût##p#ill#t#î 'al-h#êqî t##š#ûb#  
 14 k#r#a-'k#'#h lî hit##hall#k##t#î ka'#b#el-'#m q#d##r šah#ô#t#î 15 ûb##s#al# 'î  
 ##m#h#û w#ne'#s#p#û ne'es#p#û '#lay n#k#îm w#l# ' y#d#a' t#î q#r# 'û  
 w#l# '-d##mmû 16 b#h#an#p#ê la#g#ê m#ôg# h##r#q '#lay šinnê#mô 17 'd##n#y  
 kamm#h tir# 'eh h#šîb##h nap##sî mišš# 'êhem mikk#p#îrîm y#h#îd##t#î  
 18 'ôd##k## b#q#h#l r#b# b# 'am 's#ûm 'hal#lekk# 19 'al-yi##m#h#û-lî 'y#b#ay  
 šeqer ##n# 'ay h#inn#m yiq#r#s#û- 'y#in 20 kî l# ' š#lôm y#d#abb#rû w# 'al  
 rig## 'ê-'eres# dib##rê mir#mô#t# yah##š#b#ûn 21 wayyar#h#îb#û '#lay pîhem  
 'm#rû he'#h# he'#h# r#'#t##h 'ênênû 22 r# 'î#h y#hw#h 'al-teh##raš 'd##n#y  
 'l-tir#h#aq mimmennî 23 h# 'î#h w#h#qîs##h l#miš#p#t#î 'l#hay wa'd##n#y  
 l#rîb#î 24 š#p##t##nî k##s#îd##q#k## y#hw#h 'l#h#y w# 'al-yi##m#h#û-lî  
 25 'al-y# 'm#rû b##libb#m he'#h# nap##š#nû 'al-y# 'm#rû billa'#nûhû 26 y#b##šû  
 w#yah##p#rû yah##d#w ##m#h#ê r#'#t#î yil#b#šû-b##šet# ûk##limm#h  
 hammag##dîlîm '#l#y 27 y#r#nnû w#yi##m#h#û h##p##s#ê s#îd##qî w#y# 'm#rû  
 t##mîd# yig##dal y#hw#h heh##p##s# š#lôm 'ab##dô 28 ûl#šônî teh#geh  
 s#îd##qek## k#l-hayyôm t#hill#t#ek## 36 1 lam#nas#s##ah# l# 'eb#ed#-y#hw#h  
 l#d##wid# 2 n# 'um-peša' l#r#š# ' b#qereb# libbî 'ên-pah#ad# 'l#hîm l#neg#ed#  
 'ên#yw 3 kî-heh##lîq 'l#yw b# 'ên#yw lim#s## ' #w#nô li##n# ' 4 dib##rê-p#îw  
 'wen ûmir#m#h h##d#al l#ha##kîl l#hêt#îb# 5 'wen yah##š#b# 'al-mišk#b#ô  
 yit##yas#s##b# 'al-derek# l# '-t#ôb# r# ' l# ' yim# 's 6 y#hw#h b#hašš#mayim  
 h#as#dek## 'mûn#t##k## 'ad#-š#h##qîm 7 s#îd##q#t##k## k#har#rê-'#l  
 miš#p#t#ek## t#hôm rabb#h 'd##m-ûb##h#m#h t#ôšîa' y#hw#h 8 mah-yy#q#r  
 h#as#d#k## 'l#hîm ûb##nê 'd##m b#s##l k#n#p#eyk## yeh#s#yûn  
 9 yir#w#yun middešen bê#t#ek## w#nah#al 'd##neyk## t#aš#q#m 10 kî-'imm#k##  
 m#qôr h#ayyîm b# 'ôr#k## nir# 'eh-'ôr 11 m#š#k# h#as#d#k## l#y#d## 'eyk##  
 w#s#îd##q#t##k## l#yîš#rê-l#b# 12 'al-t#b#ô#nî reg#el ga'w#h w#yad#-r#š# 'îm  
 'al-t#nid##nî 13 š#m n#p##lû p# '#lê 'wen d#h#û w#l# '-y#k##lû qûm

l#d##wid# 'al-tit##h#ar bamm#r# 'îm 'al-t#qann# b# '##ê 'aw#l#h 2 kî k#eh##s#îr  
 m#h#r#h yimm#lû ûk##yereq deše' yibbôlûn 3 b#t#ah# bayhw#h wa'###h-t#ôb#  
 š#k##n-'eres# ûr# 'h 'mûn#h 4 w#hit##'annag# 'al-y#hw#h w#yitten-l#k##  
 miš# #l#t# libbek## 5 gôl 'al-y#hw#h dar#kek## ûb##t#ah# 'l#y#w w#hû'  
 ya'##eh 6 w#hôs#î' k##'ôr s#id##qek## ûmiš#p#t#ek## kas#s##h#r#yim 7 dôm  
 layhw#h w#hit##h#ôl#l lô 'al-tit##h#ar b#mas##lîah# dar#kô b#'îš '##eh  
 m#zimmôt# 8 herep# m#'ap# wa'#z#b# h##m#h 'al-tit##h#ar 'ak#-l#h#r#a'  
 9 kî-m#r# 'îm yikk#r#t#ûn w#qôê y#hw#h h#mm#h yîr#sû-'#res# 10 w# 'ôd# m#'at#  
 w#'ên r#š# ' w#hit##bônan#t# 'al-m#qômô w#'ênennû 11 wa'#n#wîm  
 yîr#sû-'#res# w#hit##'ann#g#û 'al-r#b# š#lôm 12 z#m#m r#š# ' las#s#addîq  
 w#h##r#q 'l#y#w šinn#y#w 13 'd##n#y yi##h#aq-lô kî-r# 'h kî-y#b##' yômô  
 14 h#ereb# p#t##h#û r#š# 'îm w#d##r#k#û qaš#t#m l#happîl 'nû w#'eb##yôn  
 lit##b#ôah# yiš#rê-d##rek# 15 h#ar#b#m t#b#ô' b##libb#m w#qašš#t#ô#m  
 tišš#b#ar#n#h 16 t#ôb#-m#'at# las#s#addîq m#h#môn r#š# 'îm rabbîm 17 kî z#rô'ôt#  
 r#š# 'îm tišš#b#ar#n#h w#sôm#k# s#addîqîm y#hw#h 18 yôd##a' y#hw#h y#mê  
 t##mîmim w#nah##l#t##m l#'ôl#m tih#yeh 19 l#' -y#b##sû b#'t# r#'h ûb#îmê  
 r#'b#ôn yi##b# 'û 20 kî r#š# 'îm y#'b##d#û w#'y#b#ê y#hw#h kîqar k#rîm k#lû  
 b#e' #š#n k#lû 21 lôeh r#š# ' w#l# ' y#šall#m w#s#addîq h#ôn#n w#nôt##n 22 kî  
 m#b##r#k##y#w yîr#sû 'res# ûm#qull#l#y#w yikk#r#t#û 23 mê#hw#h  
 mis##'d#ê-g#eb#er kôn#nû w#d#ar#kô yeh##p#s# 24 kî-yipp#l l#' -yût##l  
 kî-y#hw#h sôm#k# y#d#ô 25 na'ar h#yît#î gam-z#qan#tî w#l# -r# 'ît#î s#addîq  
 ne' #z#b# w#zar# 'ô m#b#aqqeš-l#h#em 26 k#l-hayyôm h#ôn#n ûmal#weh  
 w#zar# 'ô lib##r#k##h 27 sûr m#r# ' wa'###h-t#ôb# ûš#k##n l#'ôl#m 28 kî y#hw#h  
 'h#b# miš#p#t# w#l# -ya' #z#b# 'et#-h##sîd##y#w l#'ôl#m niš#m#rû w#zera'  
 r#š# 'îm nik##r#t# 29 s#addîqîm yîr#sû-'#res# w#yiš#k#nû l#'ad# 'leiy#  
 30 pî-s#addîq yeh#geh h##k##m#h ûl#šônô t#d#abb#r miš#p#t# 31 tôrat# 'l#h#y#w  
 b#libbô l#' t#im#'ad# 'š#ur#y#w 32 s#ôp#eh r#š# ' las#s#addîq ûm#b#aqq#š  
 lah#mî#t#ô 33 y#hw#h l#' -ya'az#b#ennû b##y#d#ô w#l# ' yar#šî'ennû  
 b#hišš#p##t#ô 34 qaww#h 'el-y#hw#h ûš#m#r dar#kô wîrômim#k## l#rešet#  
 'res# b#hikk#r#t# r#š# 'îm tir# 'eh 35 r#'î#t#î r#š# ' '#rîs# ûmit##'reh k# 'ez#r#h#  
 ra'#n#n 36 wayya' #b##r w#hinn#h 'ênennû w#'b#aq#š#hû w#l# ' nim#s##'  
 37 š#m#r-t#m ûr# 'h y#š#r kî-'ah##rî# l#'îš š#lôm 38 ûp##s# 'îm niš#m#d#û  
 yah##d#w 'ah##rî# r#š# 'îm nik##r#t##h 39 ût##sû'at# s#addîqîm mê#hw#h  
 m#'ûz#m b#'t# s##r#h 40 wayya' #z#r#m y#hw#h way#p#all#t##m  
 y#p#all#t##m m#r#š# 'îm w#yôšî' #m kî-h##sû b#ô 38 1 miz#môr l#d##wid#  
 l#haz#kîr 2 y#hw#h 'al-b#qes##p#k## t#ôk#îh##nî ûb#ah##m#t##k##  
 t##yass#r#nî 3 kî-h#is#s#eyk## nih##t#û b#î wattin#h#at# 'l#y#d#ek##  
 4 'ên-m#t##m bib####rî mipp#nê za'#mek## 'ên-š#lôm ba'#s##may mipp#nê  
 h#at#t##t#î 5 kî '#w#n#t#ay '#b##rû r#'sî k#ma###' k##b##d# yik##b#d#û  
 mimmennî 6 hib##'îsû n#maqqû h#abbûr#t##y mipp#nê 'iwwal#tî 7 na' #wê#t#î  
 šah##t#î 'ad#-m# 'd# k#l-hayyôm q#d##r hill#k##tî 8 kî-k##s#lay m#l# 'û niq#leh  
 w#'ên m#t##m bib####rî 9 n#p#ûg#ô#t#î w#nid##kê#t#î 'ad#-m# 'd# š# 'ag##tî  
 minnah#mat# libbî 10 'd##n#y neg##d#k## k##l-ta' #w#t#î w#'an#h##t#î  
 mimm#k## l#' -nis#t#r#h 11 libbî s#h#ar#h#ar '#z#b#anî k##h#î w#'ôr-'ênay  
 gam-h#m 'ên 'itî 12 'h#b#ay w#r# 'ay minneg#ed# nig##'î ya'#m#d#û ûq#rôb#ay  
 m#r#h##q '#m#d#û 13 way#naq#šû m#b#aq#šê nap##sî w#d##r#šê r#'t#î dibb#rû  
 hawwôt# ûmir#môt# k#l-hayyôm yeh#gû 14 wa'nî k##h##r#š l#' 'eš#m# '

ûk##'ill#m l# ' yip##tah#-pîw 15 w#'#hî k#'îš '#šer l#'-š#m#a' w#'#ên b#p#îw  
 tôk##h#ô#t# 16 kî-l#k## y#hw#h hôh##l#û 'att#h t#a#'#neh '#d##n#y '#l#h#y  
 17 kî-'#mar#tû pen-yi##m#h#û-lî b#mô#t# rag##lî '#lay hig##dîlû 18 kî-'#nî l#s#ela'  
 n#k#ôn ûmak##'ôb#î neg##dî t##mîd# 19 kî-'#w#nî 'aggîd# 'ed##'ag#  
 m#h#at#t##'t#î 20 w#'#y#b#ay h#ayyîm '#s##mû w#rabbû ##n# 'ay š#qer  
 21 ûm#šall#mê r#'#h tah#at# t#ôb##h yi##t##nûnî tah#at# r#d##p#î-t#ôb#  
 22 'al-ta'az#b##nî y#hw#h '#l#hay 'al-tîr#h#aq mimmennî 23 h#ûš#h l#'#ez#r#t#î  
 '#d##n#y t#šû'#t#î 39 1 lam#nas#s##ah# lîd#û#t#ûn miz#môr l#d##wid# 2 '#mar#tû  
 'eš#m#r#h d##r#k#ay m#h##t#ô' b#il#šônî 'eš#m#r#h l#p#î mah##sôm b#'#d#  
 r#š# 'l#neg##dî 3 ne'#lam#tû d#ûmiyy#h heh##šêt#î mit#t#ôb# ûk##'b#î ne'#k#r  
 4 h#am-libbî b#qir#bî bah#g#îg#î t#ib##'ar-'š dibbar#tû bil#šônî 5 hôd#î'#nî  
 y#hw#h qis#s#î ûmiddat# y#may mah-hî' '#d##'h meh-h##d##l# '#nî 6 hinn#h  
 t##p##h#ô#t# n#t#att#h y#may w#h#el#dî k##'ayin neg##dek## 'ak# k#l-heb#el  
 k#l-'#d##m nis#s##b# sel#h 7 'ak#-b#s#elem yit##hallek#-'îš 'ak#-heb#el  
 yeh#m#yûn yis##b#r w#l#'-y#d#a' mî-'#s#p##m 8 w#'#att#h mah-qqiwwî#t#î  
 '#d##n#y tôh#al#tû l#k## hî' 9 mikk#l-p#š# 'ay has#s#îl#nî h#er#pat# n#b##l  
 'al-t##îm#nî 10 ne'#lam#tû l# 'ep##tah#-pî kî 'att#h '#î#t## 11 h#s#r m#'#lay  
 nig##'ek## mittig##rat# y#d##k## '#nî k##lî#t#î 12 b#t#ôk##h#ô#t# 'al-'#w#n  
 yissar#t# 'îš wattermes k#'#š h##mûd#ô 'ak# heb#el k#l-'#d##m sel#h  
 13 šim#'#h-t##p#ill#t#î y#hw#h w#šaw#'#t#î ha'#zîn#h 'el-dim#'#t#î 'al-teh##raš  
 kî g##r '#n#k#î 'imm#k# tôš#b# k#k##l-'#b#ô#t##y 14 h#ša' mimmennî  
 w#'#ab##lîg##h b#t#erem '#l#k# w#'#ênennî 40 1 lam#nas#s##ah# l#d##wid#  
 miz#môr 2 qaww#h qiw#wî#t#î y#hw#h wayy#t# '#lay wayyîš#ma' šaw#'#t#î  
 3 wayya'#l#nî mibbôr š# 'ôn mit#t#î#t# hayy#w#n wayy#qem 'al-sela' rag##lay  
 kôn#n '#šur#y 4 wayyitt#n b#p#î šîr h##d##š t#hill#h l#'#l#hênû yir#'#û rabbîm  
 w#yîr#'#û w#yib##t##h#û bayhw#h 5 'aš#rê haggeber '#šer-##m y#h#ô#h  
 mib##t#ah#ô w#l#'-p##n#h 'el-r#h#b#îm w###t#ê k##z#b# 6 rabbô#t# '#î#t##  
 'att#h y#hw#h '#l#hay nip##l#'#t#eyk## ûmah##š#b##t#eyk## '#l#ênû 'ên '#r#k#  
 '#leyk## 'aggîd##h wa'#d#abb#r#h '#s##mû missapp#r 7 zeb#ah# ûmin#h##h  
 l#'-h##p#as##t# '#z#nayim k#rî#t## llî 'ôl#h wah##t##'h l# 'š#'#l#t# 8 '#z  
 '#mar#tû hinn#h-b##'t#î bim#g#illat#-s#p#er k#t#ûb# '#l#y 9 la'##ô#t#-r#s#ôn#k##  
 '#l#hay h##p##s##t# w#t#ô#r#t##k## b#t#ôk# m#'#y 10 bi##ar#tû s#ed#eq b#q#h#l  
 r#b# hinn#h ##p##t#ay l# 'ek##l# y#hw#h 'att#h y#d##'#t# 11 s#id##q#t##k##  
 l#'-k#issî#t# b#t#ôk# libbî '#mûn#t##k## ût##šû'#t##k## '#m#r#t#î  
 l#'-k#ih#ad##t# h#as#d#k## wa'#mitt#k## l#q#h#l r#b# 12 'att#h y#hw#h  
 l#'-t#ik##l# 'rah##meyk## mimmennî h#as#d#k## wa'#mitt#k## t#mîd#  
 yis#s##rûnî 13 kî '#p##p#û-'#lay r#'#ô#t# 'ad#-'ên mis#p#r hi##îg#ûnî '#w#n#t#ay  
 w#l#'-y#k##l#t#î lîr#'#ô#t# '#s##mû mi##a#r#ô#t# r#'#î w#libbî '#z#b##nî 14 r#s##h  
 y#hw#h l#has#s#îl#nî y#hw#h l#'#ez#r#t#î h#ûš#h 15 y#b##šû w#yah##p#r#û  
 yah#ad# m#b#aq#šê nap##šî lis#p#ô#t##h yiss#g#û '#h#ôr w#yikk#l#mû  
 h##p##s#ê r#'#t#î 16 y#š#mmû 'al-'#qeb# b#š#t#m h#'#m#rîm lî he'#h# he'#h#  
 17 y#î#û w#yî##m#h#û b#k## k#l-m#b#aq#šeyk## y#'#m#r#û t##mîd# yig##dal  
 y#hw#h '#h#b#ê t#šû'#t#ek## 18 wa'#nî '#nî w#'#eb##yôn '#d##n#y yah##š#b# lî  
 'ez#r#t#î ûm#p#al#t#î 'att#h '#l#hay 'al-t#'#ah#ar 41 1 lam#nas#s##ah# miz#môr  
 l#d##wid# 2 'aš#rê ma##kîl 'el-d#l b#yôm r#'#h y#mall#t##h#û y#hw#h 3 y#hw#h  
 yîš#m#r#h#û wîh#ayy#h#û w#'#uššar b#'#res# w#'#al-titt#n#h#û b#nep#eš '#y#b##y#w  
 4 y#hw#h yis#'#d#ennû 'al-'ere# d#w#y k#l-miš#k#b#ô h#p#ak##t# b##h##l#yô



'nî-'#mar#tî y#hw#h h##nn#nî r#p##'h nap##šî kî-h##t##'t#î l#k# 6 'ôy#b#ay  
y#m#rû ra' lî m#t#ay y#mût# w#'#b#ad# š#mô 7 w#im-b# lir#ô# š#w#  
y#d#abb#r libbô yiq#b#s#-'#wen lô y#s##' lah#ûs# y#d#abb#r 8 yah#ad# 'alay  
yit##lah##šû k#l-##n#y 'alay yah##š#b#û r#h#lî 9 d#b#ar-b#liyya'al y#s#ûq  
bô wa'#šer š#k#ab# l#-yôsîp# l#qûm 10 gam-'îš š#lômî 'šer-b#t#ah##tî b#ô  
'ôk##l lah##mî hig##dîl 'alay '#q#b# 11 w#att#h y#hw#h h##nn#nî wah#qîm#nî  
wa'#šall#m#h l#hem 12 b#z#t# y#d#a'tû kî-h##p#as##t# bî kî l#-y#rîa' 'y#b#bî  
'#l#y 13 wa'nî b#t#ummî t#mak##t# bî wattas#s#îb##nî l#p##neyk## l#ôl#m  
14 b#rûk# y#hw#h '#l#hê yi##r# '#l#m#h#ôl#m w#ad# h#ôl#m '#m#n w#m#n  
**42** 1 lam#nas#s#ah# ma##kîl lib##nê-q#rah# 2 k#ayy#l ta#r#g#  
'al-'#p#îqê-m#yim k#n nap##šî t#a#r#g# '#leyk## '#l#hîm 3 s##m# '#h nap##šî  
l#l#hîm l#l#hîm h#y#m#t#ay '#b#ô' w#r#r#eh p#nê '#l#hîm 4 h#y#t##h-llî  
d#im#t#î leh#em yôm#m w#l#y#l#h be#m#r '#lay k#l-hayyôm 'ayy#h  
'#l#heyk## 5 '#lleh 'ez#k#r#h w#eš#p#k##h '#lay nap##šî kî 'e#b#r# bass#k#  
'eddadd#m 'ad#-bê# '#l#hîm b#qôl-rinn#h w#t#ôd##h h#môn h#ôg##g#  
6 mah-tiš#tôh##hî nap##šî watted#mî '#l#y hôh#lî l#l#hîm kî-ôd# 'ôd#ennû  
y#šû'ô# p#n#y 7 '#l#hay 'alay nap##šî t#i#tôh##h# 'al-k#n 'ez#k#r#k##  
m#eres# yar#d#n w#h#er#mônîm m#har mis##r 8 t#hôm-'el-t#hôm qôr# l#qôl  
s#innôreyk## k#l-miš#b#reyk## w#g#alleyk## 'alay '#b#rû 9 yôm#m  
y#s#awweh y#hw#h h#as#dô ûb#allay#l#h šîrô 'immî t#p#ill#h l#l#h#ayy#y  
10 'ôm#r#h l#l#sal#î l#m#h š#k#ah##t#nî l#mm#h-q#d##r '#l#k# b#lah#as#  
'ôy#b# 11 b#res#ah# b#as##môt#ay h##r#p#ûnî s#ôr#r#y b#m#r#m '#lay  
k#l-hayyôm 'ayy#h '#l#heyk## 12 mah-tiš#tôh##hî nap##šî ûmah-teh#mî '#l#y  
hôh#lî l#l#hîm kî-ôd# 'ôd#ennû y#šû't# p#nay w#l#h#y **43** 1 š#p##t##nî  
'#l#hîm w#rîb##h rîb#î miggôy l#-h##sîd# m#iš-mir#m#h w#aw#l#h  
t##p#all#t##nî 2 kî-att#h '#l#hê m#ûzî l#m#h z#nah##t#nî l#mm#h-q#d##r  
'et##hall#k# b#lah#as# 'ôy#b# 3 š#lah#-ôr#k## wa'#mitt#k## h#mm#h  
yan#h#ûnî y#b#î ûnî 'el-har-q#d##š#k## w#el-miš#k#nôt#eyk## 4 w#b#ô#h  
'el-miz#bah# '#l#hîm 'el-'#l#im#h#at# gîlî w#ôd##k## b##k#innôr '#l#hîm  
'#l#h#y 5 mah-tiš#tôh##hî nap##šî ûmah-teh#mî '#l#y hôh#lî l#l#hîm kî-ôd#  
'ôd#ennû y#šû't# p#nay w#l#h#y **44** 1 lam#nas#s#ah# lib##nê-q#rah# ma##kîl  
2 '#l#hîm b#z#nê#nî š#ma#nû '#b#ô#t#ê#nî sipp#rû-l#nû p#al p#al#t#  
b#îmêhem bîmê qed#em 3 att#h y#d##k## gôyim hôraš#t# wattit#t##'m t#ra'  
l#ummîm watt#šall#h##m 4 kî l# b##h#ar#b#m y#r#šû '#res# ûz#rô#m  
l#-hôšî#h ll#mô kî-y#mîn#k## ûz#rô#k## w#ôr p#neyk## kî r#s#ît##m  
5 att#h-hû' mal#kî '#l#hîm s#aww#h y#šû'ô# ya#q#b# 6 b#k## s##rê#nû  
n#nagg#ah# b#šim#k## n#b#ûs q#mê#nû 7 kî l# b##qaš#tû 'eb##t##h# w#h#ar#bî  
l# t#ôšî#nî 8 kî hôša#t#nî mis#s##rê#nû ûm##an#ê#nî h#b#îšô#t## 9 b#l#hîm  
hillal#nû k##l-hayyôm w#šim#k## l#ôl#m nôd#eh sel#h 10 ap#-z#nah##t#  
wattak##lîm#nû w#l#-t##s##' b#s#ib##'ô#t#ê#nî 11 t#šîb##nû '#h#ôr minnî-s##r  
ûm##an#ê#nî š#sû l#mô 12 titt#n#nû k#s##'n ma'#k##l ûb#aggôyim z#rî#t##nû  
13 tim#k#r-'amm#k## b##l#-hôn w#l#-ribbî#t## bim#h#îrêhem 14 t##îm#nû  
h#er#p#h liš#k##nê#nî la'ag# w#qeles lis#b#îb#ô#t#ê#nî 15 t##îm#nû m#š#l  
baggôyim m#nôd#-r#š bal-'ummîm 16 k#l-hayyôm k#limm#t#î neg##dî ûb##set#  
p#nay kiss#t##nî 17 miqqôl m#h##r#p# ûm#g#add#p# mipp#nê 'ôy#b#  
ûmit##naqq#m 18 k#l-z#t# b#at##nû w#l# š#k#ah##nûk## w#l#-šiqqar#nû  
bib##rî#ek## 19 l#-n#sôg# '#h#ôr libb#nû watt#t# 'šurê#nû minnî 'r#h#ek##

kî d#ikkî#nû bim#qôm tannîm watt#k#as ‘#lênû b##s#al#m#wet#  
 21 ’im-š#k#ah##nû š#m ’#l#hênû wannip##r## kappênû l#’#l z#r 22 h#l#’ ’#l#hîm  
 yah##q#r-z#’t# kî-hû’ y#d##a‘ ta’#lumôt# l#b# 23 kî-’#leyk## h#rag##nû  
 k##l-hayyôm neh##šab##nû k#s##’n t#b##h##h 24 ‘ûr#h l#mm#h t#išan ’d##n#y  
 h#qîs##h ’al-tiz#nah# l#nes#ah# 25 l#mm#h-p##neyk## t#as#tîr tiš#kah# ’n#y#nû  
 w#lah##s##nû 26 kî š#h##h le’#p##r nap##š#nû d#b##q#h l#’#res# bit##n#nû  
 27 qûm#h ’ez#r#t##h l#nû ûp##d##nû l#ma’an h#as#dek## 45 1 lam#nas#s##ah#  
 ‘al-š#šannîm lib##nê-q#rah# ma##kîl šîr y#d#îd##t# 2 r#h#aš libbî d#b##r t#ôb#  
 ’#m#r ’#nî ma’##ay l#melek# l#šônî ’#t# sôp##r m#hîr 3 y#p##y#p#ît## mibb#nê  
 ’d##m hûs#aq h##n b##p##t#ô#t#eyk## ‘al-k#n b#rak##k## ’#l#hîm l#’ôl#m  
 4 h##g#ôr-h#ar#b#k## ‘al-y#r#k# gibbôr hôd##k## wah#d##rek##  
 5 wah#d##r#k## s##lah# r#k#ab# ‘al-d#b#ar-’#met# w#’an#w#h-s#ed#eq  
 w#t#ôr#k## nôr#’ô#t# y#mînek## 6 h#is#s#eyk## š#nûnîm ‘ammîm tah##teyk##  
 yipp#lû b#l#b# ’ôy#b#ê hammelek# 7 kis#’#k## ’#l#hîm ‘ôl#m w#’ed# š#b#et#  
 mîš#r š#b#et# mal#k#û#t#ek## 8 ’#hab##t# s#s#ed#eq watti##n#’ reša ‘al-k#n  
 m#š#h##k## ’#l#hîm ’#l#heyk## šemen ###ôn m#h##b##reyk##  
 9 m#r-wa’#h#lô#t# q#s#î’ô#t# k#l-big##d##t#eyk## min-hêk##lê š#n minnî  
 #imm#h#ûk## 10 b#nôt# m#l#k#îm b#yiqq#rôt#eyk## nis#s##b##h š#g#al  
 lîmîn#k## b#k#et#em ’ôp#îr 11 šim#’î-b#at# ûr#’î w#hat#t#î ’#z#n#k# w#šik##h#î  
 ‘amm#k# ûb#ê#t# ’#b#îk# 12 w#yit##’#w hammelek# y#p##y#k# kî-hû’  
 ’d##nayik# w#hiš#tah##wî-lô 13 ûb#at#-s##r b#min#h##h p#nayik# y#h#allû  
 ‘#šîrê ‘#m 14 k#l-k#b#ûdd#h b#at#-melek# p#nîm#h mimmiš#b#s#ô#t# z#h#b#  
 l#b#ûš#hh 15 lir#q#môt# tûb#al lammelek# b#t#ûlô#t# ’ah##reyh# r#’ô#eyh#  
 mûb##’ô#t# l#k# 16 tûb#al#n#h bi##m#h##t# w#g#îl t#b##’eyn#h b#hêk#al melek#  
 17 tah#at# ’#b##t#eyk## yih#yû b##neyk## t#šî#t##mô l###rîm b#k##l-h#’res#  
 18 ’az#kîr#h šim#k## b#k##l-d#r w#d##r ‘al-k#n ‘ammîm y#hôd#uk## l#’#l#m  
 w#’ed# 46 1 lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# ‘al-’#l#môt# šîr 2 ’#l#hîm l#nû  
 mah##seh w#’#z ‘ez#r#h b##s##rôt# nim#s##’ m#’#d# 3 ‘al-k#n l#’-nîr#’ b#h#mîr  
 ’#res# ûb##môt# h#rîm b#l#b# yammîm 4 yeh#mû yeh##m#rû mêm#yw  
 yir#’#šû-h#rîm b#g#a’#w#t#ô sel#h 5 n#h#r p#l#g##yw y##amm#h#û ‘îr-’#l#hîm  
 q#d##š miš#k#nê ‘el#yôn 6 ’#l#hîm b#qir#b#hh bal-timmôt# ya’#z#reh# ’#l#hîm  
 lip##nôt# b#qer 7 h#mû g#ôyim m#t#û mam#l#k#ô#t# n#t#an b#qôlô t#mûg#  
 ’#res# 8 y#hw#h s##b##’ô#t# ‘imm#nû mi##g#b#-l#nû ’#l#hê ya’#q#b# sel#h  
 9 l#k#û-h##zû mip##’#lô#t# y#hw#h ’#šer-##m šammôt# b#’#res# 10 maš#bî#t#  
 mil#h##môt# ‘ad#-q#s##h h#’#res# qešet# y#šabb#r w#qis#s##s# h##nî#t#  
 ‘#g##lô#t# y#r#p# b#’#š 11 har#pû ûd##’û kî-’#n#k#î ’#l#hîm ’#rûm baggôyim  
 ’#rûm b#’#res# 12 y#hw#h s##b##’ô#t# ‘imm#nû mi##g#b#-l#nû ’#l#hê ya’#q#b#  
 sel#h 47 1 lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# miz#môr 2 k#l-h#’ammîm tîq#’û-k##p#  
 h#rî’û l#’#l#hîm b#qôl rinn#h 3 kî-y#hw#h ‘el#yôn nôr#’ melek# g#d#ôl  
 ‘al-k#l-h#’res# 4 yad##b#r ‘ammîm tah##tênû ûl#’ummîm tah#at# rag##lênû  
 5 yib##h#ar-l#nû ’et#-nah##l#t##nû ’et# g#’ôn ya’#q#b# ’#šer-’#h#b# sel#h  
 6 ‘#l#h ’#l#hîm bit##rû’#h y#h#ô#h b#qôl šôp##r 7 zamm#rû ’#l#hîm zamm#rû  
 zamm#rû l#mal#k#nû zamm#rû 8 kî melek# k#l-h#’res# ’#l#hîm zamm#rû  
 ma##kîl 9 m#lak# ’#l#hîm ‘al-gôyim ’#l#hîm y#šab# ‘al-kiss#’ q#d##šô  
 10 n#d#îb#ê ‘ammîm ne’#s#p#û ‘am ’#l#hê ‘ab##r#h#m kî l#’#l#hîm  
 m#g#innê-’eres# m#’#d# na’#l#h 48 1 šîr miz#môr lib##nê-q#rah# 2 g#d#ôl  
 y#hw#h ûm#hull#l m#’#d# b#’îr ’#l#hênû har-q#d##šô 3 y#p##h nôp# m#’#ô#

h#res# har-s#iyyôn yar#k#t#ê s#p#ôn qir#yat# melek# r#b# 4 'l#hîm  
 b#ar#m#nôt#eyh# nôd#a' l#mi#g#b# 5 kî-hinn#h hamm#l#k#îm nô#d#û  
 'b#r#rû yah#d#w 6 h#mm#h r#û k#n t#m#hû nib##h#lû neh##p#zû 7 r#d##h  
 'h#z#t#am š#m h#îl kayyôl#d##h 8 b#r#ûah# q#d#îm t#šabb#r 'niyyôt# tar#šiš  
 9 ka'šer š#ma'nû k#n r#înu b#îr-y#hw#h s##b##ô#t# b#îr 'l#hênû 'l#hîm  
 y#k#ôn#neh# 'ad#-ôl#m sel#h 10 dimmînu 'l#hîm h#as#dek## b#qereb#  
 hêk##lek## 11 k#šim#k## 'l#hîm k#n t#hill#t##k## 'al-qas##wê-'eres# s#ed#eq  
 m#l#h y#mînek## 12 yi##mah# har-s#iyyôn t#g##l#n#h b#nôt# y#hûd##h  
 l#ma'an miš#p#t#eyk## 13 s#bbû s#iyyôn w#haqqîp#ûh# sip##rû mig##d#leyh#  
 14 šît#û libb#k#em l#h#êl#h pass#g#û 'ar#m#nôt#eyh# l#ma'an t#sapp#rû l#d#ôr  
 'ah##rôn 15 kî zeh 'l#hîm 'l#hênû 'ôl#m w#ed# hû y#nah#g##nû 'al-mût#  
**49** 1 lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# miz#môr 2 šim#û-z#t# k#l-h#ammîm  
 ha'zînu k#l-y#š#b#ê h##led# 3 gam-b#nê 'd##m gam-b#nê-'iš yah#ad# 'šîr  
 w#eb##yôn 4 pî y#d#abb#r h##k##môt# w#h#g#û#t# libbî t##b#ûnôt# 5 'at#t#eh  
 l#m#š#l 'z#nî 'ep##tah# b#k#innôr h#îd##t#î 6 l#mm#h 'îr# bîmê r# 'w#n  
 'q#b#ay y#sûbb#nî 7 habb#t##h#îm 'al-h#êl#m ûb##r#b# 'š#r#m yit##hall#lû  
 8 'h# l#-p##d##h yip##deh 'iš l#-yitt#n l#l#hîm k#p##rô 9 w#y#qar pid##yôn  
 nap##š#m w#h##d#al l#ôl#m 10 wîh#î-'ôd# l#nes#ah# l# yir#eh hašš#h#at# 11 kî  
 yir#eh h##k##mîm y#mût#û yah#ad# k#sîl w#b#a'ar y#b##d#û w#z#b#û  
 la'h##rîm h#êl#m 12 qir#b#m b#ttêmô l#ôl#m miš#k#n#t##m l#d##r w#d##r  
 q#r#û b#îš#môt##m 'lê 'd##môt# 13 w#d##m bîq#r bal-y#lîn nim#šal  
 kabb#h#môt# nid##mû 14 zeh d#ar#k#m k#sel l#mô w#ah##rêhem b#p#îhem  
 yir#s#û sel#h 15 kas#s##n liš#ôl šattû m#wet# yir#m wayyir#dû b##m y#š#rîm  
 labb#qer w#s#ûr#m l#b#allôt# š#ôl mizz#b#ul lô 16 'ak#-l#hîm yip##deh  
 nap##šî miyyad#-š#ôl kî yiqq#h##nî sel#h 17 'al-tîr# kî-ya'šîr 'iš kî-yir#beh  
 k#b#ôd# bêtô 18 kî l# b##môt#ô yiqqah# hakk#l l#-y#r#d# 'ah##r#yw  
 k#b#ôd#ô 19 kî-nap##sô b#h#ayy#yw y#b##r#k# w#yôd#uk## kî-t#ê#t#îb# l#k#  
 20 t#b#ô 'ad#-dôr 'b#ô#t##yw 'ad#-n#s#ah# l# yir#û-'ôr 21 'd##m bîq#r w#l#  
 y#b#în nim#šal kabb#h#môt# nid##mû **50** 1 miz#môr l#s#p# 'l 'l#hîm  
 y#hw#h dibber wayyiq#r#-'#res# mimmiz#rah#-šemeš 'ad#-m#b##ô  
 2 mis#s#iyyôn mik##lal-y#p#î 'l#hîm hôp#îa' 3 y#b## 'l#hênû w#al-yeh##raš  
 'š-l#p##n#yw t#k##l ûs#b#îb##yw ni##'r#h m#d# 4 yiq#r# 'el-hašš#mayim  
 m#l# w#el-h#res# l#d#în 'ammô 5 'is#p#û-lî h##sîd##y k#r#t#ê b##rî#t#î  
 'lê-z#b#ah# 6 wayyaggîd#û š#mayim s#îd##qô kî-'l#hîm š#p##t# hû sel#h  
 7 šim#h 'ammî wa'd#abb#r#h yi##r#l# w# 'îd##h b#k# 'l#hîm 'l#heyk##  
 'n#k#î 8 l# 'al-z#b##h#eyk## 'ôk#îh#ek## w#ôl#t#eyk## l#neg##dî t##mîd#  
 9 l#-'eqqah# mibbêt##k## p##r mimmik##l#t#eyk## 'attûd#îm 10 kî-lî  
 k##l-h#ay#t#ô-y#ar b#h#môt# b#har#rê-'#lep# 11 y#d#a#t#î k#l-'ôp# h#rîm w#zîz  
 ##d#ay 'imm#d#î 12 'im-'er#ab# l#-'#mar l#k# kî-lî t##b##l ûm#l#h#h  
 13 ha'ôk#al b##ar 'abbîrîm w#d#am 'attûd#îm 'eš#teh 14 z#b#ah# l#l#hîm tôd##h  
 w#šall#m l#el#yôn n#d##reyk## 15 ûq#r#nî b#yôm s##r#h 'h#alles##k##  
 ût##k#abb#d##nî 16 w#l#r#š# 'mar 'l#hîm mah-ll#k## l#sapp#r h#uqq#y  
 watti## b##rî#t#î 'lê-p#îk## 17 w#att#h ##n#t## mûs#r wattaš#l#k# d#b##ray  
 'ah##reyk## 18 'im-r#î#t## g#ann#b# watti#res# 'immô w#im m#n#p#îm  
 h#el#qek## 19 pîk## š#lah##t# b##r#h ûl#šôn#k## tas##mîd# mir#m#h 20 t#š#b#  
 b#h#îk## t##d#abb#r b#b#en-'imm#k## tîten-d#p#î 21 'lleh '##î#t##  
 w#heh##raš#tî dimmî#t## h#yôt#-'eh#yeh k##môk## 'ôk#îh##k## w#e'erk##h

l#’êneyk## 22 bînû-n#’ z#’t# šk##h#ê ’#lôhha pen-’et##r#p# w#’ên mas#s#îl  
 23 z#b##ah# tôd##h# y#k#abb#d##n#nî w###m derek# ’ar#’ennû b#y#ša’ ’#l#hîm  
**51** 1 lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid# 2 b#b#ô-’#l#yw n#t##n hann#b#î’  
 ka’#šer-b#’ ’el-bat#-š#b#a’ 3 h##nn#nî ’#l#hîm k#h#as#dek## k#r#b#  
 rah##meyk## m#h##h# p##š#’#y 4 hereb# kabb#s#nî m#’#w#nî ûm#h#at#t##’t#î  
 t#ah#r#nî 5 kî-p##š#’ay ’#nî ’#d##’ w#h#at#t##’t#î neg##dî t##mîd# 6 l#k##  
 l#b#add#k## h##t##’t#î w#h#ra’ b#’êneyk## ’##î#t#î l#ma’#an tis##daq  
 b#d##b##rek## tiz#keh b##š#p##t#ek## 7 h#n-b#’#wôn h#ôl#l#û ûb##h##t##’  
 yeh##mat##nî ’immî 8 h#n-’#met# h##p#as##t# b#at#t#uh#ô#t# ûb##s#t#um  
 h##k##m#h# t#ôd#î’#nî 9 t#h#at#t##’#nî b##’#zôb# w#’et##h#r# t#k#abb#s#nî  
 ûmiššeleg# ’al#bîn 10 taš#mî’#nî ##ôn w##im#h##h# t#g##l#n#h# ’#s##môt#  
 dikkî# 11 has#t#r# p#neyk## m#h##t##’#y w#k##l-’#w#n#t#ay m#h##h# 12 l#b#  
 t##h#ôr b#r#’-lî ’#l#hîm w#rûah# n#k#ôn h#add#š# b#qir#bî 13 ’al-taš#lîk##nî  
 mill#p##neyk## w#rûah# q#d##š#k## ’al-tiqqah# mimmennî 14 h#šîb##h# lî ##ôn  
 yiš#’ek## w#rûah# n#d#îb##h# t#is#m#k##nî 15 ’#lamm#d##h# p##š#’îm  
 d#r#k#eyk## w#h#at#t##’îm ’#leyk## y#šûb#û 16 has#s#îl#nî midd#mîm ’#l#hîm  
 ’#l#hê t#šû’#t#î t#rann#n# l#šônî s#id##q#t#ek## 17 ’#d##n#y# #p##t#ay tip##t#h#  
 ûp#î yaggîd# t#hill#t#ek## 18 kî l#’-t#ah##p#s# zeb#ah# w#’ett#n#h# ’ôl#h# l#’  
 t#ir#s#eh 19 zib##h#ê ’#l#hîm rûah# niš#b#r#h# l#b#-niš#b#r# w#nid##keh ’#l#hîm  
 l#’ t#ib##zeh 20 hêt#îb##h# b#ir#s#ôn#k## ’et#-s#iyyôn tib##neh h#ômôt#  
 y#rûš#l#im 21 ’#z# tah##p#s# zib##h#ê-s#ed#eq ’ôl#h# w#k##lîl# ’#z# ya’#lû  
 ’al-miz#bah##k## p##rîm **52** 1 lam#nas#s##ah# ma##kîl l#d##wid# 2 b#b#ô’  
 dô’#g# h#’#d##mî wayyagg#d# l#š#’ûl wayy#’mer lô b#’ d##wid# ’el-bêt#  
 ’#h#îmelek# 3 mah-tit##hall#l# b#r#’#h# haggibbôr h#esed# ’#l# k#l-hayyôm  
 4 hawwôt# tah##š#b# l#šônek## k#t#a’#ar m#lut#t##š# ’##h# r#miyy#h# 5 ’#hab##t#  
 rr#’ mit#t#ôb# šeqer middabb#r# s#ed#eq sel#h# 6 ’#hab##t# k##l-dib##rê-b##la’  
 l#šôn mir#m#h# 7 gam-’#l# yitt#s##k## l#nes#ah# yah##t#k## w#yiss#h##k##  
 m#’#hel w#š#reš#k## m#’eres# h#ayyîm sel#h# 8 w#yir#’û s#addîqîm w#yîr#’û  
 w#’#l#yw yi##h##qû 9 hinn#h# hageb#er l#’ y##îm ’#l#hîm m#’ûzzô  
 wayyib##t#ah# b#r#b# ’#š#rô y#’#z# b#haww#t#ô 10 wa’#nî k#zayit# ra’#n#n#  
 b#b#ê#t# ’#l#hîm b#t#ah##t# b##h#esed#-’#l#hîm ’ôl#m w#’ed# 11 ’ôd##k##  
 l#’ôl#m kî ’##î#t## wa’#qawweh šim#k## k#î-t#ôb# neg#ed# h##sîd#eyk##  
**53** 1 lam#nas#s##ah# ’al-m#h##lat# ma##kîl l#d##wid# 2 ’#mar# n#b##l# b#libbô  
 ’ên ’#l#hîm hiš#h#î#t#û w#hit##’îb#û ’#wel’#ên ’##h-t#ôb# 3 ’#l#hîm  
 mišš#mayim hiš#qîp# ’al-b#nê ’#d##m# lîr#’ô#t# h#y#š# ma##kîl d#r#š# ’et#-’#l#hîm  
 4 kullô s#g# yah##d#w# ne’#l#h#û ’ên ’##h-t#ôb# ’ên gam-’eh##d# 5 h#l#’  
 y#d##’û p#’#lê ’#wen# #k##lê ’ammî ’#k##lû leh#em ’#l#hîm l#’ q#r#’û 6 š#m#  
 p#h##d#û-p#ah#ad# l#’-h#y#h# p##h#ad# kî-’#l#hîm pizzar ’as##môt# h##n#k#  
 h#b#îš#t##h# kî-’#l#hîm m#’#s#m# 7 mî yitt#n# mis#s#iyyôn y#šû’ô#t# yi##r#’#l#  
 b#šûb# ’#l#hîm š#b#û#t# ’ammô y#g##l# ya’#q#b# yi##mah# yi##r#’#l#  
**54** 1 lam#nas#s##ah# bin#g#î#n#t# ma##kîl l#d##wid# 2 b#b#ô’ hazzîp#îm  
 wayy#’m#rû l#š#’ûl h#l#’ d##wid# mis#tatt#r# ’imm#nû 3 ’#l#hîm b#šim#k##  
 hôšî’#nî ûb#îg##b#û#t##k## t##d#î#n#nî 4 ’#l#hîm š#ma’#t#p#ill#t#î ha’#zî#n#h#  
 l#’im#rê-p#î 5 kî z#rîm q#mû ’#lay# w#’#rîs#îm biq#šû nap##šî l#’ ##mû ’#l#hîm  
 l#neg##d#m# sel#h# 6 hinn#h# ’#l#hîm ’#z#r# lî ’#d##n#y# b#s#m#k#ê nap##šî 7 y#šîb#  
 h#ra’ l#š#r#r#y# ba’#mitt#k## has##mî#t##m# 8 bin#d##b##h# ’ez#b#h##h-l#k#  
 ’ôd#eh# ššim#k## y#h#w#h# kî-t#ôb# 9 kî mikk#l-s##r#h# his#s#îl#nî ûb##’#y#b#ay

r#'#t##h 'ênî 55 1 lam#nas#s##ah# bin#g#în#t# ma##kîl l#d##wid# 2 ha'#zîn#h  
 '#l#hîm t#p#ill#t#î w#'al-tit##'allam mitt#h#inn#t#î 3 haq#šîb##h llî wa'#n#nî  
 '#rîd# b##îh#î w#'hîm#h 4 miqqôl 'ôy#b# mipp#nê '#qat# r#š# kî-y#mî#t#û '#lay  
 '#wen ûb##'ap# yi##t##mûnî 5 libbî y#h#îl b#qir#bî w#'êmôt# m#wet# n#p##lû  
 '#l#y 6 yir#'#h w#ra'ad# y#b##' b#î watt#k#ass#nî pall#s#û#t# 7 w#'mar  
 mî-yitten-llî '#b#er kayyôn#h '#ûp##h w#'eš#k#n#h 8 hinn#h 'ar#h#îq n#d##d#  
 '#lîn bammid##b#r sel#h 9 '#h#îš#h mip##l#t# lî m#rûah# s#'#h miss#'ar 10 balla'  
 '#d##n#y pallag# l#šôn#m kî-r#î#t#î h##m#s w#rîb# b#'îr 11 yôm#m w#lay#l#h  
 y#sôb##b#uh# 'al-h#ôm#t#eyh# w#'wen w#'m#l b#qir#b#hh 12 hawwôt#  
 b#qir#b#hh w#l#'-y#mîš m#r#h##b##h t#k# ûmir#m#h 13 kî l#-'ôy#b#  
 y#h##r#p##nî w#'e### l#'-m##an#î '#lay hig##dîl w#'ess#t##r mimmennû  
 14 w#'att#h '#nôš k#er#kî 'allûp#î ûm#yudd#î 15 '#šer yah##d#w nam#tîq sôd#  
 b#b#ê#t# '#l#hîm n#hall#k# b#r#g#eš 16 yaššî m#wet# '#lêmô y#r#d#û š#ôl  
 h#ayyîm kî-r#ô#t# bim#g#ûr#m b#qir#b#m 17 '#nî 'el-'#l#hîm 'eq#r#' wayhw#h  
 yôšî'#nî 18 'ereb# w#b##qer w#s##h#rayim '#îh##h w#'eh#meh wayyiš#ma' qôlî  
 19 p#d##h b##š#lôm nap##šî miqq#r#b#-lî kî-b##rabbîm h#yû 'imm#d#î 20 yiš#ma'  
 '#l w#ya'#n#m w#y#š#b# qed#em sel#h '#šer 'ên h##lîp#ô#t# l#mô w#l# y#r#î  
 '#l#hîm 21 š#lah# y#d##yw biš#l#m#yw h#ill#l b#rî#t#ô 22 h##l#qû mah##m#'#t#  
 pîw ûq#r#b#-libbô rakkû d##b##r#yw miššemen w#h#mm#h p##t#ih#ô#t#  
 23 haš#l#k# 'al-y#hw#h y#h#b##k## w#hû' y#k#al#k#lek## l#'-yitt#n l#ô#l#m  
 mô#t# las#s#addîq 24 w#'att#h '#l#hîm tôrid##m lib##'r šah#at# 'an#šê d##mîm  
 ûmir#m#h l#'-yeh##s#û y#mêhem wa'#nî 'eb##t#ah#-b#k#

Biblia Hebraica Stuttgartensia as released by the TanakhML Project is based on the following edition hosted and distributed by the Oxford Text Archive (<http://ota.ahds.ac.uk/>): **FILE DESCRIPTION Title Statement Title** Bible. O.T. Hebrew. Biblia Hebraica Stuttgartensia [Electronic resource]: (Michigan-Claremont text) *Editors* Kittel, Rudolf, 1853-1929. Alt, Albrecht, 1883-1956. Eissfeldt, Otto, 1887-. Kahle, Paul, 1875-1964. Elliger, Karl, 1901-1977. Rudolph, Wilhelm, 1891- *Name* Whitaker, Richard E.. Parunak, H. Van Dyke *Responsibility* creation of machine-readable version **Edition Statement** *Edittion* Rev. ed. / Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (Project) *Extent* Text data. (1 file : ca. 3240 kilobytes) **Publication Statement** *Date* 1987-02-07 *Name* Oxford Text Archive. *Oxford Address* Oxford University Computing Services. 13 Banbury Road. Oxford. OX2 6NN. *info@ota.ahds.ac.uk IDNO* bibl0525 *Availability* Freely available for non-commercial use provided that this header is included in its entirety with any copy distributed. From the printed Code manual deposited with the electronic text: "The project was made possible ... by the gracious release granted by the Deutsche Bibelstiftung, Stuttgart, publishers of Biblia Hebraica Stuttgartensia." **Notes Statement** *Notes* Mode of access: Online. OTA website. Title proper taken from printed records held at the Oxford text Archive. Coded transliteration of printed version. "The Hebrew text used in the [Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS)] project was encoded under the direction of Richard Whitaker (Claremont Institute for Antiquity and Christianity) and H. Van Dyke Parunak (University of Michigan Computer Center) ... and has been corrected by the Jerusalem team with the aid of the Maredsous Data Bank"--Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS). vol. 1. p. 8.. This revised edition overseen by Emanuel Tov and Robert A. Kraft. Publication based on this text: Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS) / project directors, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- Atlanta, Ga. : Scholars Press, 1986. . -- (Society of Biblical Literature. Septuagint and cognate studies series ; no. 20). -- Contents: Vol. 1. Ruth / [by] John R. Abercrombie, William Adler, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- ISBN 0-89130-978-0 (v. 1 : alk. paper). -- ISBN 0-89130-979-9 (v. 1 : pbk. : alk. paper). **Source Description** *Bibliography* Transcribed from: Biblia Hebraica Stuttgartensia quae antea cooperantibus A. Alt, O. Eissfeldt, P. Kahle ediderat R. Kittel / editio funditus renovata, adjuvantibus H. Bardtke ... [et al.] cooperantibus H.P. Rüger et J. Ziegler ; ediderunt K. Elliger et W. Rudolph ; textum Masoreticum curavit H.P. Rüger, Masoram elaboravit G.E. Weil. -- Stuttgart : Deutsche Bibelstiftung, 1977. -- Prolegomena in German, English, French, Spanish and Latin. -- Added title and text in Hebrew: Torah, Neviim u-Khetuvim. -- ISBN 3-43805218-0. **ENCODING DESCRIPTION** **Project Description** *Project* The aim of this project was to produce the first complete machine-readable Old Testament text in the public domain **Sampling Declaration** *Sampling* **Editorial Declaration** *Editors* Encoding format: Plain text. Text transcribed using a code: please apply to the Oxford Text Archive for detailed printed information. From the Printed code manual: "This text is a complete transcription of the graphical form of the Massoretic text, as recorded in Biblia Hebraica Stuttgartensia, with as little analysis as possible ... Experience indicates that if graphical details are leveled out by recording only analysis, inevitably those very details will be needed later. We have recorded as much as possible at the outset. Our overriding rule had been, "Code what is WRITTEN, not what is MEANT.". 95% of the text employs capital letters **Tags Declaration** **References Declaration** *Reference* **Class Declaration** *Bibliography* Oxford Text Archive Subject Headings *Bibliography* Library of Congress Subject Headings **PROFILE DESCRIPTION** **Creation** *Date* [198-?] **Language Usage** *Language* Hebrew **Text Class** *Keyword* Sacred texts *Keyword* **REVISION DESCRIPTION** **Change** *Date* 06 Sep. 2000 *Name* Webb, Anton *Responsibility* Cataloguer *Item* Header changed in accordance with ISBD(ER) guidelines and expanded. Validated in the TEI Lite DTD using XMetal 2.0 **Change** *Date* 14 Jan 1998 *Name* Burnard, Lou *Responsibility* cvt (converter) *Item* Header auto-generated from TOMES **Change** *Date* 1990-1991 *Name* Day, Michael *Responsibility* edt (Editor) *Item* The following information was at the beginning of a MARC record used to to generate this TEI header, and may contain useful information:FIELDS SUBJECT TO REVISION: 506.